

## **Protokollauszug der Sitzung des Gemeinderates 14/23**

**Datum / Zeit:** Mittwoch, 13. September 2023 / 18.00 – 20.00 Uhr

**Ort:** Sportpark Eschen-Mauren  
Clubraum USV  
9492 Eschen

**Vorsitz:** Tino Quaderer, Gemeindevorsteher Eschen

### **Gemeinderäte**

**Eschen:** Fredy Allgäuer, Gemeinderat  
Matthias Ender, Gemeinderat  
Gerhard Gerner, Gemeinderat  
Katrín Marxer, Gemeinderätin  
Alexandra Meier-Hasler, Gemeinderätin  
Günter Meier, Gemeinderat  
Matthias Oberparleiter, Gemeinderat  
Sybille Oehry, Gemeinderätin  
Simon Schächle, Gemeinderat  
Gebhard Senti, Vizevorsteher

### **Gemeinderäte**

**Mauren:** Peter Frick, Gemeindevorsteher  
Martin Beck, Gemeinderat  
Mirjam Gantner-Posch, Gemeinderätin  
Eric Gstöhl, Gemeinderat  
Sonja Hersche, Gemeinderätin  
Philipp Kieber, Gemeinderat  
Dominik Matt, Gemeinderat  
Lorin Oehri-Hoop, Gemeinderätin  
Yannick Ritter, Gemeinderat  
David Walser, Gemeinderat

**Entschuldigt:** Marcel Öhri, Gemeinderat

**Protokoll:** Marlies Wohlwend, Gemeindesekretärin Eschen

## **Traktanden**

- |    |   |     |
|----|---|-----|
| 1. | Sportpark Eschen-Mauren: Budget 2024 (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung) | 100 |
| 2. | Sportpark Eschen-Mauren: Festlegung Termine                                       | 101 |
| 3. | Sportpark Eschen-Mauren: Bericht des Sportparkwarts                               | 102 |
| 4. | Informationen der Gemeindevorsteher   |     |
| 5. | Informationen der Gemeinderäte  |     |
- 

Dieses Protokoll umfasst die Seiten 1 bis 8.

---

**Tino Quaderer**  
Gemeindevorsteher

---

**Gebhard Senti**  
Vizevorsteher

---

**Marlies Wohlwend**  
Gemeindesekretärin Eschen

Liegenschaften und Anlagen 10.03.05  
 Sportpark Eschen-Mauren: Betrieb 2024 10.03.05

**1. Sportpark Eschen-Mauren: Budget 2024 (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung) x x E 100**

**Antragsteller** Gemeindevorsteher

**Bericht**

Der grösste ausserordentliche Budgetposten in der Laufenden Rechnung 2024 beinhaltet die Sanierung der Rasenspielfelder 2 und 3 auf der «Maurer-Seite». Anfang Mai 2023 mussten die beiden Rasenspielfelder für längere Zeit gesperrt werden, weil der Regen infolge Sättigung und Verdichtung nicht mehr versickern konnte und sich «Pfüthen» gebildet haben. Die letzte Sanierung dieser Plätze fand vor 10 bzw. 12 Jahren statt. Es ist vorgesehen, die Oberfläche der Spielfelder Anfang Jahr zu sanieren und gleichzeitig neue Sickerschlitzte zu erstellen. Damit ist es eher möglich, dass die Spielfelder auch bei schlechterer Witterung genutzt werden können. Das ist gerade im Hinblick auf die anstehende Sanierung der Aussenanlage wichtig, um den Trainingsbetrieb möglichst gewährleisten zu können. Die Kosten dafür betragen CHF 86'000.00. Weiter ist vorgesehen, einen Teil der Duschräume zu sanieren. Zur besseren Nutzung der Werkstatt und Lagerung des Materials soll ein Hubwagen angeschafft werden. Mit dem Hubwagen können künftig auch die gesetzlichen Vorgaben der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes eingehalten werden. Zudem sind verschiedene Ersatzanschaffungen von Geräten enthalten, welche teilweise seit der Eröffnung vor rund 20 Jahren in Betrieb sind.

**Laufende Rechnung 2024**

<b>Erfolgsrechnung</b>				
<b>Nummer</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Budget 2024</b>	<b>Budget 2023</b>	<b>IST 2022</b>
340.301.00	Löhne inkl. Sozialkosten	252'000.00	248'000.00	237'651.00
340.306.00	Dienstkleider	1'500.00	1'500.00	2'270.00
340.309.00	Übriger Personalaufwand	1'000.00	1'000.00	2'697.00
340.310.00	Büromaterial, Drucksachen	1'000.00	1'000.00	253.00
340.311.00	Anschaffung Mobilien Sportpark	51'000.00	39'000.00	26'768.00
340.312.00	Energie, Wasser	50'000.00	50'000.00	43'280.00
340.313.00	Verbrauchsmaterial	75'000.00	72'000.00	82'132.00
340.314.00	Baulicher Unterhalt Sportpark	220'000.00	121'000.00	128'759.00
340.315.00	Unterhalt Mobilien	28'000.00	28'000.00	30'458.00
340.316.00	Miete, Benützungskosten	1'000.00	1'000.00	1'318.00
340.317.00	Spesenentschädigungen	8'000.00	8'000.00	10'625.00
340.318.10	Dienstleistungen Sportpark	40'500.00	42'500.00	40'029.00
340.318.11	Gebühren, Abgaben	4'000.00	2'000.00	4'485.00
340.318.12	Versicherungen	10'000.00	11'000.00	9'297.00
340.427.00	Mieteinnahmen	-1'000.00	-2'000.00	-0.00
340.434.00	Benützungsgebühren	-1'000.00	-1'000.00	-1'073.00
<b>Total Erfolgsrechnung</b>		<b>741'000.00</b>	<b>623'000.00</b>	<b>618'949.00</b>

**Investitionsrechnung**

In der Investitionsrechnung 2024 sind CHF 100'000.00 für die Planung der Sanierung der Aussenanlage gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 15. September 2021 enthalten. Am 2. November 2023 findet zur Sanierung der Aussenanlage eine weitere Gemeinschaftssitzung statt.

<b>Investitionsrechnung</b>				
<b>Nummer</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Budget 2024</b>	<b>Budget 2023</b>	<b>Budget 2022</b>
340.562.00	Aussenanlagen Sportpark	100'000.00	100'000.00	26'898.00
340.562.01	Mobilien Sportpark	0.00	0.00	0.00
<b>Total Investitionsrechnung</b>		<b>100'000.00</b>	<b>100'000.00</b>	<b>26'898.00</b>

### **Erwägungen**

*Hubwagen Werkstatt und Schwerlastregal Werkstatt (Konto Nr. 340.311.00)*

Vor der Neuanschaffung eines Hubwagens soll abgeklärt werden, ob ein gebrauchter Hubwagen erworben werden kann, beispielsweise bei einem lokalen Anbieter. Dasselbe gilt für die Anschaffung des Schwerlastregals.

*Sicherheitskontrolle Lichtmasten Plätze 2 bis 4 (Konto Nr. 340.314.00)*

Bevor die Sicherheitskontrolle durch eine externe Firma vorgenommen wird, soll bei einem Lichtmasten durch teilweise Freilegung eine Sichtkontrolle durchgeführt werden. Allenfalls kann nach dieser Sichtkontrolle auf die Sicherheitskontrolle verzichtet werden.

*Sanierung Vorräume Duschen 1. Etappe (Konto Nr. 340.314.00)*

Die 1. Etappe der Sanierung Vorräume Duschen ist mit CHF 12'500.00 budgetiert. Die 2. Etappe, welche für das Budget 2025 vorgesehen war, ist mit CHF 9'700.00 veranschlagt. Die Gemeinderäte einigen sich darauf, dass beide Etappen bereits im Jahr 2024 durchgeführt werden. Jedoch sollen die Kosten für die 2. Etappe nicht zusätzlich ins Budget 2024 aufgenommen, sondern durch anderweitige Einsparungen im Konto Nr. 340.314.00 kompensiert werden respektive soll beim Anbieter ein Preisnachlass angefragt werden, da ja nun beide Etappen gleichzeitig gemacht werden sollen.

*Sanierung Papstdenkmal (Konto Nr. 340.314.00)*

Die Sanierung des Papstdenkmal in der Höhe von CHF 20'000.00 wird vorerst zurückgestellt und allenfalls wieder in das Budget 2025 aufgenommen. Vor der neuen Budgetierung sollen Alternativen zur Vergoldung des Kreises, welcher das Kreuz umschliesst, abgeklärt werden.

Aufgrund der Streichung dieser Budgetposition reduziert sich die im Vorprotokoll beantragte Summe des Laufenden Budgets 2024 um CHF 20'000.00 auf neu CHF 741'000.00.

*Sanierung Entwässerung Platz 2 sowie Sanierung Entwässerung Platz 3 (Konto Nr. 340.314.00)*

Wie dem Bericht zu diesem Traktandum zu entnehmen ist, mussten die beiden Rasenspielfelder 2 und 3 Anfang Mai 2023 für längere Zeit (zirka sechs Wochen) gesperrt werden, weil der Regen infolge Sättigung und Verdichtung nicht mehr versickern konnte und sich «Pfützen» gebildet haben. Da das Wasser auch nach der Regenphase nur langsam abfloss, wurde ein Sachverständiger zu Rate gezogen. Dessen Expertise hat aufgezeigt, dass sich die Plätze bezüglich Entwässerung in einem schlechten Zustand befinden. Wird die Sanierung nicht durchgeführt, muss künftig vermehrt mit Platzsperrungen auf den stark genutzten Plätzen 2 und 3 gerechnet werden. Dies könnte vor allem auch im Hinblick auf die anstehende Sanierung der Sportpark-Aussenanlage, welche in einer separaten Gemeinschaftssitzung am 2. November 2023 behandelt wird, zum Problem werden, weil im Zuge dieser umfangreichen Sanierung der Kunstrasenplatz voraussichtlich für eine längere Zeit nicht zur Verfügung stehen wird.

Im Konto Nr. 340.314.00 «Baulicher Unterhalt Sportpark» wird über die beiden Budgetpositionen Sanierung Entwässerung Platz 2 sowie Sanierung Entwässerung Platz 3 im Vorfeld separat abgestimmt, bevor danach über das Gesamtbudget der Laufenden Rechnung 2024 bzw. die Investitionsrechnung 2024 abgestimmt wird.

Die Gesamtbudgetsumme der Laufenden Rechnung 2024 sowie die Investitionen gemäss Investitionsrechnung 2024 werden von den Partnergemeinden Eschen-Nendeln und Mauren-Schaanwald je zur Hälfte getragen.

### Anträge

- a) Genehmigung des Budgets der Laufenden Rechnung 2024 mit einer Gesamtsumme in Höhe von CHF 741'000.00.
- b) Genehmigung des Budgets der Investitionsrechnung 2024 mit einer Gesamtsumme in Höhe von CHF 100'000.00.

### Beschlüsse

- a) Der Antrag a) wird in Eschen mit 10 Ja-Stimmen (1x DpL, 5x FBP, 4x VU) zu 1 Nein-Stimme (1x DpL) mehrheitlich angenommen und in Mauren mit 9 Ja-Stimmen (6x FBP, 3x VU) zu 1 Nein-Stimme (1x DpL) mehrheitlich angenommen. Somit ist der Antrag a) angenommen.
- b) Der Antrag b) wird in Eschen mit 10 Ja-Stimmen (1x DpL, 5x FBP, 4x VU) zu 1 Nein-Stimme (1x DpL) mehrheitlich angenommen und in Mauren mit 8 Ja-Stimmen (5x FBP, 3x VU) zu 2 Nein-Stimmen (1x DpL, 1x FBP) mehrheitlich angenommen. Somit ist der Antrag b) angenommen.

Liegenschaften und Anlagen	10.03.05
Sportpark Eschen-Mauren: Betrieb 2024	10.03.05

**2. Sportpark Eschen-Mauren: Festlegung Termine** x x E 101

**Antragsteller** Gemeindevorsteher

### Bericht

Folgende Termine für das Jahr 2024 werden offiziell bekannt gegeben:

- a) Sportparkschliessung von Montag, 4. Dezember 2023 bis und mit Sonntag, 7. Januar 2024
- b) Schulsporttag der Schülerinnen und Schüler von Eschen-Nendeln und Mauren-Schaanwald am Freitag, 3. Mai 2024 (Verschiebedatum Freitag, 17. Mai 2024)
- c) Ordentliche Gemeinschaftssitzung im Sportpark Eschen-Mauren am 11. September 2024
- d) Eingeschränkter Spiel- und Trainingsbetrieb auf den Rasenspielfeldern vom 8. Juli bis 4. August 2024

### Antrag

Formelle Kenntnisnahme der erwähnten Termine.

### Beschluss

Der Antrag wird von beiden Gemeinderäten je einstimmig angenommen.

Liegenschaften und Anlagen	10.03.05
Sportpark Eschen-Mauren: Betrieb 2024	10.03.05

### 3. Sportpark Eschen-Mauren: Bericht des Sportparkwarts x x E 102

**Antragsteller** Sportparkwart

#### **Bericht**

Am 9. Januar 2023 begann im Sportpark wieder der Arbeits- und Trainingsbetrieb. Im Februar und März fanden einige Freundschaftsspiele auf dem Kunstrasen statt, bevor dann am 4. März schon das erste Meisterschaftsspiel auf dem Hauptplatz ausgetragen wurde. Am 4. Februar konnten nach vierjähriger Pause auch endlich wieder die Crossmeisterschaften des Turnvereins Eschen-Mauren stattfinden. Während dieser Zeit fanden ausserdem diverse Schiessanlässe der Sportschützen statt.

Im Mai begrüsst wir unseren neuen Mitarbeiter Manfred Ritter, der gleich mit vollem Einsatz seine Arbeiten anging. Er ersetzt Erwin Gassner, der nun seinen verdienten Ruhestand genießt.

#### Bauliche Massnahmen innerhalb des Gebäudes

In den Wintermonaten wurden einige bauliche Massnahmen getroffen:

- Die Beleuchtung im Sportpark-Gebäude wurde komplett auf LED umgestellt;
- Reparaturen an den Kunststoffböden in den Garderoben und beim Eingangsbereich wurden ausgeführt;
- Der Holzboden im Clubraum und Sitzungszimmer wurde geölt;
- Diverse Fugen im Boden wurden erneuert.

Gleichzeitig wurde das Massenlager in Absprache mit den Vereinen, der Betriebskommission und den Gemeinden Eschen und Mauren aufgelöst, wobei die oberen Räume neu zugeteilt wurden. In der Folge erhielten der TVEM und der USV neue Räumlichkeiten für Büro und Materiallager. Ein Zimmer wurde für Trainerausbildung und Jugendprävention eingerichtet. Das alte USV-Büro wurde den Sportparkwarten zugesprochen und aus dem ehemaligen Büro des TVEM wurde ein Raum für Stuhl- und Tischlager geschaffen. Die neuen Büros wurden ausserdem netzwerkfähig gemacht und neue Schlösser wurden eingebaut. Für die Sportschützen wurde ein WLAN in ihrem «Stüble» eingerichtet und eine neue Leitung wurde gelegt, damit die Schussergebnisse direkt in den Clubraum übertragen werden können.

#### Organisatorisches

Durch die vielen Änderungen und Erneuerungen wurde es unerlässlich, das Reglement zu überarbeiten. Dieses wurde in der Folge komplett überarbeitet und aktualisiert und es stellte sich heraus, dass die Funktion der Betriebskommission nicht mehr zeitgemäss ist. Die Betriebskommission wurde aufgehoben, die darin enthaltenen Aufgaben wurden umverteilt und den folgenden Beteiligten zugeordnet: dem Sportparkwart, der Bauverwaltung und den Vorstehern. Das Ziel der neuen Aufteilung sind kürzere Wege für Abklärungen und einfacheres Vorgehen bei Entscheidungen.

In diesem Jahr wurde ausserdem die im übernächsten Jahr anstehende Sanierung des Sportparks genau unter die Lupe genommen. Es fand nochmals ein enger Austausch mit den Gemeinden, den Vereinen und dem Architekturbüro statt, wobei die Pläne ins Detail studiert und optimiert wurden.

#### Massnahmen ausserhalb des Gebäudes

Ausserhalb des Gebäudes wurden auf den Trainingsspielfeldern die Drainage- und Saugerleitungen gespült. Der Zaun beim Graben bei Platz 4 wurde erneuert und versetzt, was eine grosse Erleichterung bei der

Pflege mit sich gezogen hat. Gleichzeitig wurde ein Wartungs-Zubringer gebaut, was den Zugang zu den LED-Scheinwerfern beim Hauptplatz ermöglicht. Durch die Erweiterung der Fusswege der Gemeinde Mauren wurde ein Teil des Parkplatzes bei der Tennishalle überholt. Statt der alten, schwer zu pflegenden Rasenböschung wurde eine Steinmauer mit einer Wildblumenrabatte errichtet, die jetzt im Herbst schon in voller Blüte steht.

Durch die starken und anhaltenden Regenfälle im April und im Mai wurden die Pflege- und Unterhaltsarbeiten auf den Trainingsplätzen stark behindert bis unmöglich gemacht. Das hatte auch zur Folge, dass der Trainingsbetrieb sehr in Mitleidenschaft gezogen wurde. Wegen der Verletzungsgefahr der Spieler sowie um grobe Schäden an der Rasendecke zu vermeiden, musste der gesamte Trainingsbetrieb auf den Plätzen zwei, drei und vier vom 9. Mai bis zum 1. Juni komplett eingestellt werden. Dank guter Zusammenarbeit und täglichem Austausch mit dem USV-Büro konnten die meisten Trainings und Meisterschaftsspiele trotzdem irgendwie durchgeführt werden, auch wenn in dieser Zeit viel Verständnis und viele Nerven aller beteiligten Personen nötig waren.

Sobald die Rasenplätze wieder befahrbar waren, wurden sofort unterstützenden Massnahmen eingeleitet, damit die Plätze schneller austrocknen und die Fläche wieder eben wird. Ausserdem wurde eine Expertise in Auftrag gegeben, um das Problem des schlechten Wasserabflusses zu klären.

Leider hat sich gezeigt, dass das Problem der in die Jahre gekommene Bodenaufbau ist. In Kombination mit den vielen Trainings und durch das Befahren der schweren Pflegemaschinen auf dem Moor-Boden, der viele Feinanteile enthält, hat sich trotz «Lockerungs-Massnahmen» über die Jahre der Boden extrem verdichtet. Daher kann mit «einfachen Mitteln» das Grundproblem nicht gelöst werden, damit der Wasserabfluss zukünftig wieder gewährleistet ist.

Im Mai konnten zum Glück in einem der wenigen trockenen Tage der UBS Kids Cup des TVEM stattfinden sowie an einem anderen die Clubmeisterschaft der Mini Racer.

Ende Mai konnte dann aber endlich der Sommer seinen Einzug feiern und es konnten noch diverse Veranstaltungen stattfinden:

- 26. Mai Schulsporthag der Primarschulen Eschen-Nendeln und Mauren-Schaanwald
- 15. Juni Freundschaftsspiel U23+ gegen U20 Schweden
- 17. Juni USV 60 Jahr Jubiläum
- 24. Juni Presta-Turnier
- 1. Juli Landesmeisterschaft Mini Racer

Die Trainings konnten ebenfalls wieder auf dem Rasen stattfinden. Über die Sommerferien (10. Juni 2023 bis 6. August 2023) galt wieder der eingeschränkte Spielbetrieb auf den Rasenspielfeldern, wobei trotzdem alle Trainings stattfinden konnten. Es fanden lediglich keine Fussballspiele zu Hause statt. In dieser Zeit konnten zusätzliche regenerative Massnahmen ergriffen werden, um die Rasenplätze für den Herbst zu stärken.

In der Woche vom 7. Juli 2023 bis 11. Juli 2023 fand das jährliche Fussballturnier des USV statt und am 12. August das erste Heimspiel des USV 1 in der neuen Saison.

Am 10. Juli wurde mit den Bauarbeiten für die neue Padel Tennis-Anlage begonnen, welche Ende August fertiggestellt wurde.

Leider wurde im August zwei Mal ins USV-Büro eingebrochen, wobei für den Sportpark neben dem organisatorischen Mehraufwand auch ein Sachschaden von rund CHF 1'500.00 entstanden ist.

Am 8. September konnte bei schönem Wetter die Messe beim Papstdenkmal abgehalten werden.

#### Weitere anstehende Termine

Weitere anstehende Termine sind das U17 Turnier, welches vom LFV organisiert wird. An diesem Tag empfangen wir die Teams von Deutschland, Finnland und der Ukraine.

Im November werden die «Kreschtbömmler Escha-Nendla» wieder ihren Verkaufsstand beim grossen Parkplatz auf Eschner Seite aufstellen, bevor der Sportpark vom 4. Dezember 2023 bis zum 7. Januar 2024 seine Tore für dieses Jahr schliessen wird.

#### Fazit

Es war ein ereignisreiches und aufregendes Jahr, das uns aber einen grossen Schritt weitergebracht hat. Es hat sich gezeigt, dass die Arbeitsaufwände für die Sportparkbelegschaft wieder zugenommen haben. Neben dem stets steigenden organisatorischen Aufwand werden die Ansprüche und die daraus resultierenden Arbeiten immer grösser. Leider konnten wegen fehlenden personellen / finanziellen Ressourcen nicht alle Arbeiten optimal erledigt werden. Speziell die Rasenpflege konnte trotz vielen Überstunden und Sondereinstätzen nicht vollends zur Zufriedenheit ausgeführt werden, obwohl immer darauf geachtet wurde, dass «das Feuer dort gelöscht wurde, wo es am meisten brannte».

An dieser Stelle noch ein grosses Dankeschön an das ganze Team vom Werkhof Mauren, welches uns in der Not des Öfteren unterstützte, als wir personell sowie maschinell an die Grenze stiessen. Um allen Ansprüchen gerecht zu werden und um künftig auch die Gesundheit der Belegschaft zu gewährleisten, ist eine dauerhafte personelle Aufstockung nötig.

Der Sportparkwart bedankt sich hiermit nochmals offiziell bei allen Beteiligten für die Geduld und die gute Zusammenarbeit. Insbesondere bedankt er sich bei Patrik Gstöhl und Manfred Ritter für den grossen Einsatz, den sie geleistet haben.

#### **Antrag**

Der Bericht des Sportparkwarts wird formell zur Kenntnis genommen.

#### **Beschluss**

Der Antrag wird von beiden Gemeinderäten je einstimmig angenommen.